獨特！汎美噴射飛剪機 赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及双程旅行座位票價僅需先付$107，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭(票價)例如一家三口(丈夫，妻子，及一位孩子)自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省$896,

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標 有效至三月一日

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友

開設儲蓄及商業賬戶

專辦外滙

并有保險箱出租

諸君苟有任何銀兩問題

請與當地分行經理接洽爲荷

C.B.C.

雲高華 華新書局

1960 鉅型世界日記部二元二五 每頁有世界名勝畫 另有十二幅美觀七彩畫

一九六〇年新吉勝加厚每本連郵八毛五
學林成語大辭典精裝 周如暉 二元七五
唐伯虎三戲水楊枝 宋玉著 四毫五
唐伯虎染坊救美 宋玉 四毫五
唐伯虎夜探秋香 宋玉 四毫五
孔雀東南飛 南宮搏著 八毛五
特級廚師參訂食精二册 司徒光 五毛
千面魔王奪寶鈿奸 仝上 六毛
千面魔王血染金字塔 仝上 六毫
喋血救佳人 江聲著 四毛五
鄭芝龍情困蜘蛛島 宋玉 七毫
安國夫人二册 仝上 一元三五
文成公主 仝上 六毛
王昭君一元二五 董小宛七毛五 南宮搏
姐己一元二五 潘金蓮二元五 南宮搏
轉形期的知識份子 一元五 馬彬著
勞山七鶴 金鋒著 四册 一元四
武林十三劍 十册 蹄風著 三元五
齊鋒奇俠傳八厚册 江一明著 四元八
射鵰英雄前傳四十六册 金庸 八元五
三晉神尼傳四册 江一明 一元四
域外屠龍錄 廿八册 田風著 五元六
虎俠擒龍二册 金鋒著 七毫
劍底鴛鴦錄六册 石冲著 二元四
臥虎藏龍五册 王度廬著 一元七五
思前想後 余遠著 八毫五
弄假成眞 酌充亭 三毛五
天成佳偶 四毛 熱情花 梁晉 六毛
女兒的心事三毫 金縷曲 易文 三毫五
島城三艷三毫五 紅絲圍巾 岑樓 五毫
偷天換日三毫五 盧森葆離魂龍鸞五毫
神女生涯三毫五 地下英雄 余碌晨三毫五
解夢玉匣記 許眞君 三毫五
攝影經驗談 陳迹著 一元
我的從影生活 夏夢石慧等著 一元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

台山會館慰問病僑

雲埠台山寧陽會館同人，憫病僑之苦悶。乃於農歷除夕日，治餐慰問。除豐富肴饌外，另每位贈以香烟、火柴、橙果等。并捐助新醫院及僑安院慈善費每拾元。餐費等。係向邑僑及同情者募捐。橙果乃振興農產公司捐助。肴饌白飯。係廣州酒家所製。陳孔墉、許秉信報效車輛。於上午十一時。分別送新醫院及僑安院。主席陳孔墉、副主席馬榮騰、偕職員蔡英輝、李廣來。雷宜堆。馬榮立等。慰問新醫院病僑。黃寄生。許秉信。馬立霸。馬光德等。慰問僑安院老華僑。分贈送香烟。火柴。橙果等。飯菜由全體女護士代勞。兩院分設茶餐。招待會館工作人員。賓主均感興奮。下午一時。互道多謝而別。

查此次捐款者。有李道全。余蘇和。每式十元。陳孔墉。蔡英輝。每十元。容安民。馬榮騰。甄常光。鄭光益。蘇光乾。馬立霸。蔡英錦。黃祝齡。袁奕參。黃昭立。余煦和。陳明康。馬叙令。黃文甫。葉求賢。周衛賢。林申賀。古文沾。以上每五元。甄啓。金利源。袁葉彥。廣萬生。永隆公司。海晏公所。黃錦成。梅賜恩。馬心橋。以上每叁元。梁祺漢式元五毛。黃崇禮。雷宜堆。馬榮立。李廣來。啓豐。趙時裁縫店。秘書賚路殮館。永生。馬開錫。黃世穗。三利。琼香。片打殮館。合益。林家俊。馬國冠。馬宗揚。黃友三。雷成衢。李雲想。馬觀熾。馬彥存。許秉信。黃寄生。馬觀俊。馬光週。馬杖存。陳安。益豐茶室。黃潮衍。劉光銳。伍善予。馬國材。李連業。安安餐館。輔行公司。黃寬祝。片打實業公司。太平洋農產公司。黃協和。網沙市打餐館。廣州酒家。馬遠本。泰興公司。緬大藥房。趙社鴻。金園殮館。馬本步。瑪麗。大有殮室。B.C.什貨店。馬爲明。曹錫宏、陳朝農產公司。振興農產公司。元豐公司。美盛金舖。寶寶公司。以上每式元。二元以下者甚多。

又新民生公司腊腸二磅。腊肉二磅。廣興肉舖腊肉二磅。腊腸二磅。榮榮肉舖腊腸叁磅。全生公司火腿四磅。

佳片堪稱生姐己 同塲加映燕子箋

雲訊。振華影片社。自開映以來。每獲僑界知音人仕之愛護與好評。聞該社影片選擇。務求適合觀衆眼福。提高僑胞娛樂興趣起見。本週特選映歷史宮闈香艷歌唱舞台名劇「火葬牛姐己」。實該片係由當年名聞藝苑。有牛紂王之稱的紅伶羅家權。牛姐己秦小梨。允文允武生王繼劍郎。三架武生王靚次伯聯合舞台大佬倌劉克宣。少新權等主演。聞該片場面緊張。佈景堂皇。與其他「姐己片」。全不相同。堪誇粵語古裝歌唱片傑作。同時爲徇觀衆要求。同場加映陳錦棠、鄧碧雲。羅劍郎、靚次伯。半日安等大堆頂主演少歌唱巨片「燕子箋」。此片上星期首映。曾獲得觀衆一致讚許。譽爲唱工做手最上乘的影片。

「又聞該社是日因該院址日場。借給中華總商會選舉華區小姐。故延至下午六時始首映「火葬牛姐己」尾場續映「燕子箋」。愛好藝術觀衆。請早臨場。以免向隅。燕子箋。片。最後一次上映。機會難逢。幸勿錯過云。

局部七彩姑嫂墳 同衾同穴感心扇

雲訊、樂觀社定本週(卅一日)下午一時起。在達雲戲院及樂市戲院放映局部伊士曼七彩顏色片「洛陽橋畔姑嫂墳」。係任劍輝、鄧碧雲。梁醒波。麗兒主演。及美國明星金剛「猩猩王大鬧天宮」。係曹達華。關德興、石堅。林蛟主演。姑嫂墳一片。乃描寫宋代官閥艷事。因官士與大將之戀愛而發生家庭慘變。是闡揚戀愛之眞諦。民族節義之大德。同時反映出專制時代婚姻不自由之惡果。全部歌唱顏色七彩。價值連城。同場加映之大鬧天宮。笑料連篇。趣味濃厚。是美國荷李活著名明星「金剛」大傑作。又蒙新到雲埠之影星金蓮花女士。報效在達雲戲院下午四時。及晚場八點登台演唱粵曲。雙料娛樂。不可放過機會。

黃伍兩姓昆仲聯宴會

歡送黃堃俠歡迎伍麗蓮

雲訊：香港黃氏宗親會。定于二月廿四日舉行新會所落成開幕典禮。此間黃江夏總堂。黃雲山總公所。文彌學校。特派宗黃堃俠君代表回港參加盛典。同時菲律賓著名明星伍麗蓮即「金蓮花」女士。振雲獻技。黃伍兩姓昆仲。昨廿八日下午六時。假座華僑酒樓設筵歡席。歡送黃堃俠。歡迎伍麗蓮。席間由祝齡司儀。請黃江夏總堂主席潮衍。宣佈宴會意旨。繼請堃俠。麗蓮。澤濂。三位發揮。後由恭禧代表各團體答謝。隨即出菜。佳饌紛陳。杯酒言歡。至八時始撤席云。

金蓮花出塲演藝

祖國名伶金蓮花女士。色藝俱絕。蜚聲劇壇。此次漫遊北美。受各埠僑胞擁戴。金女士對社會事業。素具熱心。此次中華總商會舉辦競選女皇。邀請金女士蒞塲獻藝。已蒙金女士答允。同塲演出者。尚有名藝人李月娥及雷玉環女士。另有精彩節目數十項。聞該會印出之入塲券。共一千五百張。現將售罄。僑胞到塲請早。以免向隅云。

誤載更正請僑界注意

商會競選女皇廣告

一。翟總領事送名貴攝影紀念册。內有翟先生親題墨寶。不是寫名玉照。

二。本埠中國絲廠影片一件。是國光公司所送。誤登國信公司贈送。並更正如下。

三。次獎中國絲廠影片一件。是國光公司贈送。誤登國信公司贈送。並更正如下。

四。西女彼得士奏出。

五。各競選小姐表演天才。

六。西人歌唱家司東氏演唱。

七。競選小姐着華服出塲。西女伴奏音樂。

八。劍舞。林雷玉環女士表演。

九。粵曲。簡李月娥女士演唱。

清韻社藝員伴奏。

十。介紹各裁判員。由雷會長宣佈。

十一。選出華埠女皇及各宮主。

十二。女皇加冕禮。

十三。各競選人推出「衆望小姐」繼續選出。

△各競選小姐出塲表演次序

(一)葉佩敏小姐鋼琴獨奏「鑑登高曲」

(二)朱思平小姐序「西島曲詞」

(三)馬麗丹小姐演講「態度與人品」

(四)周美意小姐鋼琴獨奏歐美名曲

(五)余從華小姐表演舞蹈

(六)鄧碧娟小姐誦念「第廿三詩篇」

(七)周佩瑤小姐獨唱「再會羅馬城」

(八)李桂卿小姐演唱「八十日環遊地球」及「此愚昧之事」兩名曲

(九)唐興連小姐鋼琴獨奏蕭邦名曲

(十)梁順如小姐獨唱「藍月」名曲

(十一)孫雪映小姐表演「巴蕾」舞

▲鳴謝

鐵利烟行林國珍捐五十元。太平洋旅行社廿五元。均安旅行社廿五元。太平洋產品公司廿五元。「華埠新聞社」十元。偉世大產業公司十元。

▲又蒙后列各熱心人士熱心贊助。密斯佛陀公司代表希化夫人指導化裝。趙蘇珊女士劉光銳夫人指導台步儀注。西女亞麗士女士。黃瑪麗女士。馬路意士女士。李慧雲夫人指導梳髮。西人密華德先生。清韻社各位社員。西人希般女士。司東先生表演音樂。林雷玉環女士。簡李月娥女士演唱。雲高華中華女由竹林園。福祿壽酒家。新華僑酒家。雷溢公司。聯合贈出。時花奇花花舖贈。

▲廣告地位。下列商店贈出。

簡而明。元豐。廣興生。國信。

雲高華 中華總商會 競選華埠女皇

時間：一月卅一日(星期日)下午一時至五時

地點：MAJESTIC THEATRE, 20 WEST HASTINGS ST.

入塲：一元二毛半。小童半價。

節目：本埠名門小姐。大家閨秀。參加選美。以才貌双全爲標準。並蒙中西國際聞名音樂。舞蹈。歌唱名家出塲表演。

售票處：輔行。金圓。馬英奇首飾店。中華總商會。竹林園。李廉藥房。及在戲院發售。

舉辦人：中華總商會

△秩序表 下午一時一刻正開塲不候

(一)劉光銳宣佈開會。雲高華中華女子體操團表演。

(二)雷錦添會長致歡迎詞。及解釋競選規則。由副會長黃淵偉譯華語。

(三)各競選小姐着晚服出塲。背景音樂由西女彼得士奏出。

(四)西女歌唱家希般女士表演歌唱。

(五)各競選小姐表演天才。

(六)西人歌唱家司東氏演唱。

(七)競選小姐着華服出塲。西女伴奏音樂。

(八)劍舞。林雷玉環女士表演。

(九)粵曲。簡李月娥女士演唱。

清韻社藝員伴奏。

(十)介紹各裁判員。由雷會長宣佈。

(十一)選出華埠女皇及各宮主。

(十二)女皇加冕禮。

(十三)各競選人推出「衆望小姐」繼續選出。

△各競選小姐出塲表演次序

(一)葉佩敏小姐鋼琴獨奏「鑑登高曲」

(二)朱思平小姐序「西島曲詞」

(三)馬麗丹小姐演講「態度與人品」

(四)周美意小姐鋼琴獨奏歐美名曲

(五)余從華小姐表演舞蹈

(六)鄧碧娟小姐誦念「第廿三詩篇」

(七)周佩瑤小姐獨唱「再會羅馬城」

(八)李桂卿小姐演唱「八十日環遊地球」及「此愚昧之事」兩名曲

(九)唐興連小姐鋼琴獨奏蕭邦名曲

(十)梁順如小姐獨唱「藍月」名曲

(十一)孫雪映小姐表演「巴蕾」舞

▲鳴謝

鐵利烟行林國珍捐五十元。太平洋旅行社廿五元。均安旅行社廿五元。太平洋產品公司廿五元。「華埠新聞社」十元。偉世大產業公司十元。

▲又蒙后列各熱心人士熱心贊助。密斯佛陀公司代表希化夫人指導化裝。趙蘇珊女士劉光銳夫人指導台步儀注。西女亞麗士女士。黃瑪麗女士。馬路意士女士。李慧雲夫人指導梳髮。西人密華德先生。清韻社各位社員。西人希般女士。司東先生表演音樂。林雷玉環女士。簡李月娥女士演唱。雲高華中華女由竹林園。福祿壽酒家。新華僑酒家。雷溢公司。聯合贈出。時花奇花花舖贈。

▲獎品列后

首獎 華埠女皇

(一)加拿大太平洋航空公司檀香山頭等來回票。(二)在檀香山居停至華麗奢侈之酒店。(三)陳品乾君捐出贈女皇之金杯。(四)雲埠中華總商會捐出旅行使費一百元。(五)一套「天空路」航空行李總值八十五元。(六)W張夫人捐絲質長衫一件。(七)依頓公司送禮券五十元。(八)翟總領事送名貴攝影紀念册內有翟先生親題墨寶。(九)密絲佛陀公司贈寶箱一具。(十)關助德君贈映女皇玉照。(十一)施禹君贈傢俬一具。(十二)無水煲餐具一具。(十三)華廚公司贈首飾二十元。(十四)馬愛珍女士贈珠介指一只。(十五)胡炳烈先生贈首飾箱一只。(十六)毛理司贈咖啡壺一个。(十七)金圓贈餅一个。(十八)片打花舖贈時花一球。

次獎

(一)李日如君贈華埠宮主金杯。(二)國光贈中國絲廠影片一件。(三)滙巴公司贈禮券五十元。(四)威信公司贈十六寸與廿四寸鏡一个。(五)五洲公司贈首飾值十五元。(六)國信公司籐椅值十二元。(七)密司佛陀化裝品一套。(八)馬開錫君電鐘一个值十元。(九)關助德君攝宮主玉照一幀。(十)周金滿君送時花一球。

三獎

(一)馬天成君代袁思近酒廠送宮主金杯。(二)畢女士送絲長衫一件。(三)威信公司送大鏡一具。(四)活活公司贈禮券五十元。(五)聯合鐵行贈熨斗一个值十五元。(六)馬開錫君贈電鐘一個值十元。(七)關助德君贈攝宮主玉照一幀。(八)化裝品一套。(九)片打花舖時花一球。

每位參加小姐獎品

(一)旅行鏢由中華總商會送出。(二)輔行公司贈每人首飾一件各值五元。(三)各式伙食一籃。(四)圖謀波塲送波券。(五)雲高華批發公司贈時花。(六)毛理司咖啡每人兩磅。

下列獎品抽出獎贈

(一)姚明君花瓶值十六元。(二)均安旅行社現銀廿五元。(三)TK李公司竹燈五具每具值五元。(四)黃堃俠君贈禮券十元。(五)太平洋產業公司現金廿五元。(六)趙時公司女袱一條。(七)葉榮勳旅行社現金十元。(八)品活公司三個花盤十五元。(九)李廉藥房十元。(十)安和公司絨料值十元。

尚有許多名貴獎品，因來遲未及登載，容日在各大報章刊登，捐助獎品之熱心人士，敬祈見諒，

馬英奇首飾店贈獎品一具與最得衆望之小姐，由十二名競選小姐互選，

女皇御服，女皇皇冠，女皇御劍，由竹林園，福祿壽酒家，新華僑酒家，雷溢公司，聯合贈出，時花奇花花舖贈。

▲簡而明。元豐。廣興生。國信。

樂觀社

正月卅一日 禮拜日下午一點鐘開映

喜市定街東第五十五號 樂市戲院

局部七彩「洛陽橋畔姑嫂墳」

任劍輝 鄧碧雲 麗兒 梁醒波 主演

美國金剛「猩猩王大鬧天宮」

關德興 曹達華 主演

喜市定街東一百五十號 達雲戲院

一點先映大鬧天宮 兩點卅分映姑嫂墳

四點新明星金蓮花女七報効演唱粵曲

四點五十分映大鬧天宮。六點卅分映姑嫂墳。八點金蓮花女士唱曲。八點五十分大鬧天宮 樂市戲院有舞台不設歌壇

預告：蓮花影業公司新出品第一炮新片

龍鳳奇緣 金蓮花主演

有金蓮花扮男裝女裝古裝時裝角色演出原人親自隨片登台演唱請留意放映日期

樂觀社入塲券：樂市及達雲兩戲院同用

一年之計在於春 經商置業宜及時

埠心洗熨店。生意興旺。設備齊全。外舖內屋。東主因病入院。生意現託人暫時料理。故東主囑咐速賣。取價千八元。現款多少。亦可商量。好地位餐館。錢期短。平日六時收市。日做生意約百元。因人力問題。取價八千五百卆賣。

機會勿錯過。祈勿延遲。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與

五洲濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

◎域埠岡州會館支部 民國四十九年職員表

名譽會長劉利樂

正會長 李業森 副 李華鉗

議長 蔣爵可 副 梁壽春

財政 李惠賢 副 湯關覺

監督 區孫錦 副 黃莊

書記 黃永光 副 陳礽就

庶務 余中潤 副 余均和

西文 李惠全 副 梁北添

交際 高福祺 副 廖德暖

催收 余中潤 副 楊北達

核數 劉錫枝 副 蔣其祥

宣傳科

李奕唐 余禮偉 林榮啓 鄒番扶

調查科

廖懷崇 鄧文傑 鄒社賜 李輔

評議員

劉逐希 梁庚謀 蔣昌添 李遠

林均 李養 阮旺 曾栢

李社平 李礽炘 湯遠義

▲閱書報社

正社長 蘇秋 副 陳賽

演說科 余壬子 李偉森

吳耀明 蔣英偉

紀錄科 陳番令 鄒聖業

稽查書籍 李福基